Александр Левкин
Артур Конан Дойл

Три студента. Книга для чтения на английском языке



Артур Дойл

Три студента. Книга для чтения на английском языке

https://litres.ru/74793577
SelfPub; 2026

Аннотация

Книга подготовлена по материалам интернет-публикации электронной книги по рассказу А.К. Дойла «Три студента» на английском языке. Книга содержит транскрипцию текста рассказа, облегчающую чтение рассказа. Книга предназначена для изучающих английский язык с использованием текста произведения зарубежной классики и его транскрипции.

Содержание

Введение	4
01	6
02	9
03	12
04	14
05	16
06	18
07	20
08	22
09	25
10	27
11	29
12	32
13	36
14	38
Конец ознакомительного фрагмента.	39

Артур Конан Дойл Три студента. Книга для чтения на английском языке

Введение

Книга предназначена для изучающих английский язык с использованием текста произведения зарубежной классики и его транскрипции.

Для подготовки книги использована бесплатная электронная книга с публичного сайта Project Gutenberg. Транскрипция, записанная символами международного фонетического алфавита, выполнена с помощью онлайн-переводчика английского текста в транскрипцию— toPhonetics компании Mu-sonic Ltd.

В данной книге приводится транскрипция текста рассказа А.К. Дойла «Три студента» на английском языке. Текст рассказа разбит на небольшие фрагменты. Фрагменты пронумерованы порядковыми номерами (01, 02,…,66). Для каждого

фрагмента подготовлена транскрипция текста, оформленная в виде иллюстраций с изображением транскрипции текста.

Таким образом, чтение рассказа производится с «подсказками» в виде транскрипции текста.

01

THE [ðiˈ] ADVENTURE [ədˈvɛntʃər] OF [ɒv] THE [ðə] THREE [θriː]

STUDENTS [ˈstjuːdᵊnts]

It [ɪt] was [wɒz] in [ɪn] the [ðə] year [jɪə] ’95 that [ðæt] a [ə] combination [ˌkɒmbɪˈneɪʃᵊn] of [ɒv] events [ɪˈvɛnts], into [ˈɪntuː] which [wɪʧ] I [aɪ] need [niːd] not [nɒt] enter [ˈɛntə], caused [kɔːzd] Mr. Sherlock [ˈʃɜːlɒk] Holmes [həʊmz] and [ænd] myself [maɪˈsɛlf] to [tuː] spend [spɛnd] some [sʌm] weeks [wiːks] in [ɪn] one [wʌn] of [ɒv] our [ˈaʊə] great [greɪt] university [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] towns [taʊnz], and [ænd] it [ɪt] was [wɒz] during [ˈdjʊərɪŋ] this [ðɪs]

time [taɪm] that [ðæt] the [ðə] small [smɔːl] but [bʌt] instructive [ɪnˈstrʌktɪv] adventure [ədˈvɛntʃə] which [wɪtʃ] I [aɪ] am [æm] about [əˈbaʊt] to [tuː] relate [rɪˈleɪt] befell [bɪˈfɛl] us [ʌs]. It [ɪt] will [wɪl] be [biː] obvious [ˈɒbvɪəs] that [ðæt] any [ˈɛnɪ] details [ˈdiːteɪlz] which [wɪtʃ] would [wʊd] help [hɛlp] the [ðə] reader [ˈriːdər] exactly [ɪgˈzæktlɪ] to [tuː] identify [aɪˈdɛntɪfaɪ] the [ðə] college [ˈkɒlɪʤ] or [ɔː] the [ðə] criminal [ˈkrɪmɪnᵊl] would [wʊd] be [biː] injudicious [ˌɪnʤuːˈdɪʃəs] and [ænd] offensive [əˈfɛnsɪv]. So [səʊ] painful [ˈpeɪnfᵊl] a [ə] scandal [ˈskændᵊl] may [meɪ] well [wɛl]

be [biː] allowed [əˈlaʊd] to [tuː] die [daɪ] out [aʊt]. With [wɪð] due [djuː] discretion [dɪˈskrɛʃᵊn] the [ðɪ] incident [ˈɪnsɪdᵊnt] itself [ɪtˈsɛlf] may [meɪ], however [haʊˈɛvə], be [biː] described [dɪˈskraɪbd], since [sɪns] it [ɪt] serves [sɜːvz] to [tuː] illustrate [ˈɪləstreɪt] some [sʌm] of [ɒv] those [ðəʊz] qualities [ˈkwɒlətiz] for [fɔː] which [wɪtʃ] my [maɪ] friend [frɛnd] was [wɒz] remarkable [rɪˈmɑːkəbᵊl]. I [aɪ] will [wɪl] endeavour [ɪnˈdɛvə], in [ɪn] my [maɪ] statement [ˈsteɪtmənt], to [tuː] avoid [əˈvɔɪd] such [sʌtʃ] terms [tɜːmz] as [æz] would [wʊd] serve [sɜːv] to [tuː] limit [ˈlɪmɪt] the [ðɪ] events [ɪˈvɛnts] to [tuː] any [ˈɛnɪ]

particular [pəˈtɪkjələ] place [pleɪs], or [ɔː] give [gɪv] a [ə] clue [kluː] as [æz] to [tuː] the [ðə] people [ˈpiːpᵊl] concerned [kənˈsɜːnd].

The Adventure of the Three Students

It was in the year ’95 that a combination of events, into which I need not enter, caused Mr. Sherlock Holmes and myself to spend some weeks in one of our great university towns, and it was during this time that the small but instructive adventure which I am about to relate befell us. It will be obvious that any details which would help the reader exactly to identify the college or the criminal would be injudicious and offensive. So painful a scandal may well be allowed to die out. With due discretion the incident itself may, however, be described, since it serves to illustrate some of those qualities for which my friend was remarkable. I will endeavour, in my statement, to avoid such terms as would serve to limit the events to any particular place, or give a clue as to the people concerned.

02

We [wiː] were [wɜː] residing [rɪˈzaɪdɪŋ] at [æt] the [ðə] time [taɪm] in [ɪn] furnished [ˈfɜːnɪʃt] lodgings [ˈlɒdʒɪŋz] close [kləʊs] to [tuː] a [ə] library [ˈlaɪbrᵊri] where [weə] Sherlock [ˈʃɜːlɒk] Holmes [həʊmz] was [wɒz] pursuing [pəˈsjuːɪŋ] some [sʌm] laborious [ləˈbɔːriəs] researches [rɪˈsɜːʧɪz] in [ɪn] early [ˈɜːli] English [ˈɪŋglɪʃ] charters [ˈʧɑːtəz]—researches [rɪˈsɜːʧɪz] which [wɪʧ] led [lɛd] to [tuː] results [rɪˈzʌlts] so [səʊ] striking [ˈstraɪkɪŋ] that [ðæt] they [ðeɪ] may [meɪ] be [biː] the [ðə] subject [ˈsʌbʤɪkt] of [ɒv] one [wʌn] of [ɒv] my [maɪ] future [ˈfjuːʧə] narratives [ˈnærətɪvz]. Here [hɪər] it [ɪt] was [wɒz] that [ðæt]

one [wʌn] evening ['i:vnɪŋ] we [wi:] received [rɪ'si:vd] a [ə] visit ['vɪzɪt] from [frɒm] an [ən] acquaintance [ə'kweɪntᵊns], Mr. Hilton ['hɪltᵊn] Soames, tutor ['tju:tər] and [ænd] lecturer ['lɛktʃᵊrər] at [æt] the [ðə] College ['kɒlɪʤ] of [ɒv] St. Luke's [lu:ks]. Mr. Soames was [wɒz] a [ə] tall [tɔ:l], spare [speə] man [mæn], of [ɒv] a [ə] nervous ['nɜ:vəs] and [ænd] excitable [ɪk'saɪtəbᵊl] temperament ['tɛmpərəmənt]. I [aɪ] had [hæd] always ['ɔ:lweɪz] known [nəʊn] him [hɪm] to [tu:] be [bi:] restless ['rɛstləs] in [ɪn] his [hɪz] manner ['mænə], but [bʌt] on [ɒn] this [ðɪs] particular [pə'tɪkjələr] occasion [ə'keɪʒᵊn] he [hi:] was [wɒz] in [ɪn] such [sʌʧ] a [ə] state [steɪt] of [ɒv] uncontrollable [ˌʌnkən'trəʊləbᵊl] agitation [ˌæʤɪ'teɪʃᵊn] that [ðæt] it [ɪt] was [wɒz] clear [klɪə] something ['sʌmθɪŋ] very ['vɛri] unusual [ʌn'ju:ʒuəl] had [hæd] occurred [ə'kɜ:d].

We were residing at the time in furnished lodgings close to a library where Sherlock Holmes was pursuing some laborious researches in early English charters— researches which led to results so striking that they may be the subject of one of my future narratives. Here it was that one evening we received a visit from an acquaintance, Mr. Hilton Soames, tutor and lecturer at the College of St. Luke's. Mr. Soames was a tall, spare man, of a

nervous and excitable temperament. I had always known him to be restless in his manner, but on this particular occasion he was in such a state of uncontrollable agitation that it was clear something very unusual had occurred.

03

“I [aɪ] trust [trʌst], Mr. Holmes [həʊmz], that [ðæt] you [juː] can [kæn] spare [speə] me [miː] a [ə] few [fjuː] hours [aʊəz] of [ɒv] your [jɔː] valuable [ˈvæljəbᵊl] time [taɪm]. We [wiː] have [hæv] had [hæd] a [ə] very [ˈvɛri] painful [ˈpeɪnfᵊl] incident [ˈɪnsɪdᵊnt] at [æt] St. Luke’s [luːks], and [ænd] really [ˈrɪəli], but [bʌt] for [fɔː] the [ðə] happy [ˈhæpi] chance [ʧɑːns] of [ɒv] your [jɔː] being [ˈbiːɪŋ] in [ɪn] town [taʊn], I [aɪ] should [ʃʊd] have [hæv] been [biːn] at [æt] a [ə] loss [lɒs] what [wɒt] to [tuː] do [duː].”

“I [aɪ] am [æm] very [ˈvɛri] busy [ˈbɪzi] just [ʤʌst] now [naʊ], and [ænd] I [aɪ] desire [dɪˈzaɪə] no [nəʊ] distractions [dɪˈstrækʃᵊnz],” my [maɪ] friend [frɛnd] answered [ˈɑːnsəd]. “I [aɪ] should [ʃʊd] much [mʌʧ] prefer [prɪˈfɜː] that [ðæt] you [juː] called [kɔːld] in [ɪn] the [ðɪ] aid [eɪd] of [ɒv] the [ðə] police [pəˈliːs].”

“I trust, Mr. Holmes, that you can spare me a few hours of your valuable time. We have had a very painful incident at St. Luke’s, and really, but for the happy chance of your being in

town, I should have been at a loss what to do."

"I am very busy just now, and I desire no distractions," my friend answered. "I should much prefer that you called in the aid of the police."

04

“No [nəʊ], no [nəʊ], my [maɪ] dear [dɪə] sir [sɜː]; such [sʌʧ] a [ə] course [kɔːs] is [ɪz] utterly [ˈʌtəlɪ] impossible [ɪmˈpɒsəbᵊl]. When [wɛn] once [wʌns] the [ðə] law [lɔː] is [ɪz] evoked [ɪˈvəʊkt] it [ɪt] cannot [ˈkænɒt] be [biː] stayed [steɪd] again [əˈgɛn], and [ænd] this [ðɪs] is [ɪz] just [ʤʌst] one [wʌn] of [ɒv] those [ðəʊz] cases [ˈkeɪsɪz] where [weə], for [fɔː] the [ðə] credit [ˈkrɛdɪt] of [ɒv] the [ðə] college [ˈkɒlɪʤ], it [ɪt] is [ɪz] most [məʊst] essential [ɪˈsɛnʃᵊl] to [tuː] avoid [əˈvɔɪd] scandal [ˈskændᵊl]. Your [jɔː] discretion [dɪˈskrɛʃᵊn] is [ɪz] as [æz] well-known [ˌwɛlˈnəʊn] as [æz] your [jɔː] powers [ˈpaʊəz], and [ænd] you [juː] are [ɑː] the [ðə] one [wʌn] man [mæn] in [ɪn] the [ðə] world [wɜːld] who [huː] can [kæn] help [hɛlp] me [miː]. I [aɪ] beg [bɛg] you [juː], Mr. Holmes [həʊmz], to [tuː] do [duː] what [wɒt] you [juː] can [kæn].”

“No, no, my dear sir; such a course is utterly impossible. When once the law is evoked it cannot be stayed again, and this is just one of those cases where, for the credit of the college, it is most

essential to avoid scandal. Your discretion is as well-known as your powers, and you are the one man in the world who can help me. I beg you, Mr. Holmes, to do what you can."

05

My [maɪ] friend's [frɛndz] temper [ˈtɛmpə] had [hæd] not [nɒt] improved [ɪmˈpruːvd] since [sɪns] he [hiː] had [hæd] been [biːn] deprived [dɪˈpraɪvd] of [ɒv] the [ðə] congenial [kənˈdʒiːniəl] surroundings [səˈraʊndɪŋz] of [ɒv] Baker [ˈbeɪkə] Street [striːt]. Without [wɪˈðaʊt] his [hɪz] scrapbooks [ˈskræpbʊks], his [hɪz] chemicals [ˈkɛmɪkᵊlz], and [ænd] his [hɪz] homely [ˈhəʊmli] untidiness [ʌnˈtaɪdɪnəs], he [hiː] was [wɒz] an [ən] uncomfortable [ʌnˈkʌmfᵊtəbᵊl] man [mæn]. He [hiː] shrugged [ʃrʌgd] his [hɪz] shoulders [ˈʃəʊldəz] in [ɪn] ungracious [ʌnˈgreɪʃəs] acquiescence [ˌækwiˈɛsᵊns],

while [waɪl] our [ˈaʊə] visitor [ˈvɪzɪtər] in [ɪn] hurried [ˈhʌrɪd] words [wɜːdz] and [ænd] with [wɪð] much [mʌʧ] excitable [ɪkˈsaɪtəbᵊl] gesticulation [ʤɛsˌtɪkjəˈleɪʃᵊn] poured [pɔːd] forth [fɔːθ] his [hɪz] story [ˈstɔːri].

My friend's temper had not improved since he had been deprived of the congenial surroundings of Baker Street. Without his scrapbooks, his chemicals, and his homely untidiness, he was

an uncomfortable man. He shrugged his shoulders in ungracious acquiescence, while our visitor in hurried words and with much excitable gesticulation poured forth his story.

06

“I [aɪ] must [mʌst] explain [ɪkˈspleɪn] to [tuː] you [juː], Mr. Holmes [həʊmz], that [ðæt] to-morrow [təˈmɒrəʊ] is [ɪz] the [ðə] first [fɜːst] day [deɪ] of [ɒv] the [ðɪ] examination [ɪgˌzæmɪˈneɪʃᵊn] for [fɔː] the [ðə] Fortescue Scholarship [ˈskɒləʃɪp]. I [aɪ] am [æm] one [wʌn] of [ɒv] the [ðɪ] examiners [ɪgˈzæmɪnəz]. My [maɪ] subject [ˈsʌbʤɪkt] is [ɪz] Greek [griːk], and [ænd] the [ðə] first [fɜːst] of [ɒv] the [ðə] papers [ˈpeɪpəz] consists [kənˈsɪsts] of [ɒv] a [ə] large [lɑːʤ] passage [ˈpæsɪʤ] of [ɒv] Greek [griːk] translation [trænzˈleɪʃᵊn] which [wɪʧ] the [ðə] candidate [ˈkændɪˌdeɪt] has [hæz] not [nɒt] seen [siːn]. This [ðɪs] passage [ˈpæsɪʤ] is [ɪz] printed [ˈprɪntɪd] on [ɒn] the [ðɪ] examination [ɪgˌzæmɪˈneɪʃᵊn] paper [ˈpeɪpə], and [ænd] it [ɪt] would [wʊd] naturally [ˈnæʧᵊrəli] be [biː] an [ən] immense [ɪˈmɛns] advantage [ədˈvɑːntɪʤ] if [ɪf] the [ðə] candidate [ˈkændɪˌdeɪt] could [kʊd] prepare [prɪˈpeər] it [ɪt] in [ɪn] advance [ədˈvɑːns]. For [fɔː] this [ðɪs] reason [ˈriːzᵊn], great [greɪt] care [keər] is [ɪz] taken [ˈteɪkᵊn] to [tuː] keep [kiːp] the [ðə] paper [ˈpeɪpə] secret [ˈsiːkrət].

“I must explain to you, Mr. Holmes, that to-morrow is the first day of the examination for the Fortescue Scholarship. I am one of the examiners. My subject is Greek, and the first of the papers consists of a large passage of Greek translation which the candidate has not seen. This passage is printed on the examination paper, and it would naturally be an immense advantage if the candidate could prepare it in advance. For this reason, great care is taken to keep the paper secret.

07

“To-day [təˈdeɪ], about [əˈbaʊt] three [θriː] o’clock [əˈklɒk], the [ðə] proofs [pruːfs] of [ɒv] this [ðɪs] paper [ˈpeɪpər] arrived [əˈraɪvd] from [frɒm] the [ðə] printers [ˈprɪntəz]. The [ðiː] exercise [ˈɛksəsaɪz] consists [kənˈsɪsts] of [ɒv] half [hɑːf] a [ə] chapter [ˈʧæptər] of [ɒv] Thucydides. I [aɪ] had [hæd] to [tuː] read [riːd] it [ɪt] over [ˈəʊvə] carefully [ˈkeəfᵊli], as [æz] the [ðə] text [tɛkst] must [mʌst] be [biː] absolutely [ˈæbsəluːtli] correct [kəˈrɛkt]. At [æt] four-thirty [fɔː]-[ˈθɜːti] my [maɪ] task [tɑːsk] was [wɒz] not [nɒt] yet [jɛt] completed [kəmˈpliːtɪd]. I [aɪ] had [hæd], however [haʊˈɛvə], promised [ˈprɒmɪst] to [tuː] take [teɪk] tea [tiː] in [ɪn] a [ə] friend’s [frɛndz] rooms [ruːmz], so [səʊ] I [aɪ] left [lɛft] the [ðə] proof [pruːf] upon [əˈpɒn] my [maɪ] desk [dɛsk]. I [aɪ] was [wɒz] absent [ˈæbsᵊnt] rather [ˈrɑːðə] more [mɔː] than [ðæn] an [ən] hour [aʊə].

“To-day, about three o’clock, the proofs of this paper arrived from the printers. The exercise consists of half a chapter of Thucydides. I had to read it over carefully, as the text must be

absolutely correct. At four-thirty my task was not yet completed. I had, however, promised to take tea in a friend's rooms, so I left the proof upon my desk. I was absent rather more than an hour.

08

“You [juː] are [ɑːr] aware [əˈweə], Mr. Holmes [həʊmz], that [ðæt] our [ˈaʊə] college [ˈkɒlɪʤ] doors [dɔːz] are [ɑː] double [ˈdʌbᵊl]— a [ə] green [griːn] baize [beɪz] one [wʌn] within [wɪˈðɪn] and [ænd] a [ə] heavy [ˈhɛvi] oak [əʊk] one [wʌn] without [wɪˈðaʊt]. As [æz] I [aɪ] approached [əˈprəʊʧt] my [maɪ] outer [ˈaʊtə] door [dɔː], I [aɪ] was [wɒz] amazed [əˈmeɪzd] to [tuː] see [siː] a [ə] key [kiː] in [ɪn] it [ɪt]. For [fɔːr] an [ən] instant [ˈɪnstənt] I [aɪ] imagined [ɪˈmæʤɪnd] that [ðæt] I [aɪ] had [hæd] left [lɛft] my [maɪ] own [əʊn] there [ðeə], but [bʌt] on [ɒn] feeling [ˈfiːlɪŋ] in [ɪn] my [maɪ] pocket [ˈpɒkɪt] I [aɪ] found [faʊnd] that [ðæt]

it [ɪt] was [wɒz] all [ɔːl] right [raɪt]. The [ðɪ] only [ˈəʊnlɪ] duplicate [ˈdjuːplɪkət] which [wɪʧ] existed [ɪgˈzɪstɪd], so [səʊ] far [fɑːr] as [æz] I [aɪ] knew [njuː], was [wɒz] that [ðæt] which [wɪʧ] belonged [bɪˈlɒŋd] to [tuː] my [maɪ] servant [ˈsɜːvᵉnt], Bannister— a [ə] man [mæn] who [huː] has [hæz] looked [lʊkt] after [ˈɑːftə] my [maɪ] room [ruːm] for [fɔː] ten [tɛn] years [jɪəz], and [ænd] whose [huːz] honesty [ˈɒnəstɪ] is [ɪz] absolutely [ˈæbsəluːtlɪ] above [əˈbʌv] suspicion [səˈspɪʃᵉn]. I [aɪ] found [faʊnd] that [ðæt] the [ðə] key [kiː] was [wɒz] indeed [ɪnˈdiːd] his [hɪz], that [ðæt] he [hiː] had [hæd] entered [ˈɛntəd] my [maɪ] room [ruːm]

to [tuː] know [nəʊ] if [ɪf] I [aɪ] wanted [ˈwɒntɪd] tea [tiː], and [ænd] that [ðæt] he [hiː] had [hæd] very [ˈvɛrɪ] carelessly [ˈkeələslɪ] left [lɛft] the [ðə] key [kiː] in [ɪn] the [ðə] door [dɔː] when [wɛn] he [hiː] came [keɪm] out [aʊt]. His [hɪz] visit [ˈvɪzɪt] to [tuː] my [maɪ] room [ruːm] must [mʌst] have [hæv] been [biːn] within [wɪˈðɪn] a [ə] very [ˈvɛrɪ] few [fjuː] minutes [ˈmɪnɪts] of [ɒv] my [maɪ] leaving [ˈliːvɪŋ] it [ɪt]. His [hɪz] forgetfulness [fəˈgɛtfᵊlnəs] about [əˈbaʊt] the [ðə] key [kiː] would [wʊd] have [hæv] mattered [ˈmætəd] little [ˈlɪtᵊl] upon [əˈpɒn] any [ˈɛnɪ] other [ˈʌðər] occasion [əˈkeɪʒᵊn], but [bʌt] on [ɒn] this [ðɪs] one [wʌn]

day [deɪ] it [ɪt] has [hæz] produced [prəˈdjuːst] the [ðə] most [məʊst] deplorable [dɪˈplɔːrəbəl] consequences [ˈkɒnsɪkwənsɪz].

"You are aware, Mr. Holmes, that our college doors are double — a green baize one within and a heavy oak one without. As I approached my outer door, I was amazed to see a key in it. For an instant I imagined that I had left my own there, but on feeling in my pocket I found that it was all right. The only duplicate which existed, so far as I knew, was that which belonged to my servant, Bannister— a man who has looked after my room for ten years, and whose honesty is absolutely above suspicion. I found that the key was indeed his, that he had entered my room to know if I wanted tea, and that he had very carelessly left the key in the door when he came out. His visit to my room must have been within a very few minutes of my leaving it. His forgetfulness about the key would have mattered little upon any other occasion, but on this one day it has produced the most deplorable consequences.

09

“The [ðə] moment [ˈməʊmənt] I [aɪ] looked [lʊkt] at [æt] my [maɪ] table [ˈteɪbᵊl], I [aɪ] was [wɒz] aware [əˈweə] that [ðæt] someone [ˈsʌmwʌn] had [hæd] rummaged [ˈrʌmɪʤd] among [əˈmʌŋ] my [maɪ] papers [ˈpeɪpəz]. The [ðə] proof [pruːf] was [wɒz] in [ɪn] three [θriː] long [lɒŋ] slips [slɪps]. I [aɪ] had [hæd] left [lɛft] them [ðɛm] all [ɔːl] together [təˈgɛðə]. Now [naʊ], I [aɪ] found [faʊnd] that [ðæt] one [wʌn] of [ɒv] them [ðɛm] was [wɒz] lying [ˈlaɪɪŋ] on [ɒn] the [ðə] floor [flɔː], one [wʌn] was [wɒz] on [ɒn] the [ðə] side [saɪd] table [ˈteɪbᵊl] near [nɪə] the [ðə] window [ˈwɪndəʊ], and [ænd] the [ðə] third [θɜːd] was [wɒz] where [weər] I [aɪ] had [hæd] left [lɛft] it [ɪt].”

Holmes [həʊmz] stirred [stɜːd] for [fɔː] the [ðə] first [fɜːst] time [taɪm].

“The [ðə] first [fɜːst] page [peɪʤ] on [ɒn] the [ðə] floor [flɔː], the [ðə] second [ˈsɛkᵊnd] in [ɪn] the [ðə] window [ˈwɪndəʊ], the [ðə] third [θɜːd] where [weə] you [juː] left [lɛft] it [ɪt],” said [sɛd] he [hiː].

“The moment I looked at my table, I was aware that someone

had rummaged among my papers. The proof was in three long slips. I had left them all together. Now, I found that one of them was lying on the floor, one was on the side table near the window, and the third was where I had left it."

Holmes stirred for the first time.

"The first page on the floor, the second in the window, the third where you left it," said he.

10

“Exactly [ɪgˈzæktli], Mr. Holmes [həʊmz]. You [juː] amaze [əˈmeɪz] me [miː]. How [haʊ] could [kʊd] you [juː] possibly [ˈpɒsəbli] know [nəʊ] that [ðæt]?”

“Pray [preɪ] continue [kənˈtɪnjuː] your [jɔː] very [ˈvɛri] interesting [ˈɪntrɛstɪŋ] statement [ˈsteɪtmənt].”

“For [fɔːr] an [ən] instant [ˈɪnstənt] I [aɪ] imagined [ɪˈmædʒɪnd] that [ðæt] Bannister had [hæd] taken [ˈteɪkᵊn] the [ði] unpardonable [ʌnˈpɑːdnəbᵊl] liberty [ˈlɪbəti] of [ɒv] examining [ɪgˈzæmɪnɪŋ] my [maɪ] papers [ˈpeɪpəz]. He [hiː] denied [dɪˈnaɪd] it [ɪt], however [haʊˈɛvə], with [wɪð] the [ði] utmost [ˈʌtməʊst] earnestness [ˈɜːnɪstnəs], and [ænd] I [aɪ] am [æm] convinced [kənˈvɪnst] that [ðæt] he [hiː] was [wɒz] speaking [ˈspiːkɪŋ] the [ðə] truth [truːθ]. The [ði] alternative [ɒlˈtɜːnətɪv] was [wɒz] that [ðæt] someone [ˈsʌmwʌn] passing [ˈpɑːsɪŋ] had [hæd] observed [əbˈzɜːvd] the [ðə] key [kiː] in [ɪn] the [ðə] door [dɔː],

had [hæd] known [nəʊn] that [ðæt] I [aɪ] was [wɒz] out [aʊt], and [ænd] had [hæd] entered [ˈɛntəd] to [tuː] look [lʊk] at [æt] the [ðə] papers [ˈpeɪpəz]. A [ə] large [lɑːʤ] sum [sʌm] of [ɒv] money [ˈmʌnɪ] is [ɪz] at [æt] stake [steɪk], for [fɔː] the [ðə] scholarship [ˈskɒləʃɪp] is [ɪz] a [ə] very [ˈvɛrɪ] valuable [ˈvæljəbᵊl] one [wʌn], and [ænd] an [ən] unscrupulous [ʌnˈskruːpjələs] man [mæn] might [maɪt] very [ˈvɛrɪ] well [wɛl] run [rʌn] a [ə] risk [rɪsk] in [ɪn] order [ˈɔːdə] to [tuː] gain [geɪn] an [ən] advantage [ədˈvɑːntɪʤ] over [ˈəʊvə] his [hɪz] fellows [ˈfɛləʊz].

“Exactly, Mr. Holmes. You amaze me. How could you possibly know that?”

“Pray continue your very interesting statement.”

“For an instant I imagined that Bannister had taken the unpardonable liberty of examining my papers. He denied it, however, with the utmost earnestness, and I am convinced that he was speaking the truth. The alternative was that someone passing had observed the key in the door, had known that I was out, and had entered to look at the papers. A large sum of money is at stake, for the scholarship is a very valuable one, and an unscrupulous man might very well run a risk in order to gain an advantage over his fellows.

11

“Bannister was [wɒz] very [ˈvɛri] much [mʌʧ] upset [ʌpˈsɛt] by [baɪ] the [ðі] incident [ˈɪnsɪdᵊnt]. He [hi:] had [hæd] nearly [ˈnɪəli] fainted [ˈfeɪntɪd] when [wɛn] we [wi:] found [faʊnd] that [ðæt] the [ðə] papers [ˈpeɪpəz] had [hæd] undoubtedly [ʌnˈdaʊtɪdli] been [bi:n] tampered [ˈtæmpəd] with [wɪð]. I [aɪ] gave [geɪv] him [hɪm] a [ə] little [ˈlɪtᵊl] brandy [ˈbrændi] and [ænd] left [left] him [hɪm] collapsed [kəˈlæpst] in [ɪn] a [ə] chair [ʧeə], while [waɪl] I [aɪ] made [meɪd] a [ə] most [məʊst] careful [ˈkeəfᵊl] examination [ɪgˌzæmɪˈneɪʃᵊn] of [ɒv] the [ðə] room [ru:m]. I [aɪ] soon [su:n] saw [sɔ:]

that [ðæt] the [ði] intruder [ɪnˈtruːdə] had [hæd] left [left] other [ˈʌðə] traces [ˈtreɪsɪz] of [ɒv] his [hɪz] presence [ˈprɛzᵊns] besides [bɪˈsaɪdz] the [ðə] rumpled [ˈrʌmpᵊld] papers [ˈpeɪpəz]. On [ɒn] the [ðə] table [ˈteɪbᵊl] in [ɪn] the [ðə] window [ˈwɪndəʊ] were [wɜː] several [ˈsɛvᵊrᵊl] shreds [ʃrɛdz] from [frɒm] a [ə] pencil [ˈpɛnsᵊl] which [wɪʧ] had [hæd] been [biːn] sharpened [ˈʃɑːpᵊnd]. A [ə] broken [ˈbrəʊkᵊn] tip [tɪp] of [ɒv] lead [lɛd] was [wɒz] lying [ˈlaɪɪŋ] there [ðeər] also [ˈɔːlsəʊ]. Evidently [ˈɛvɪdᵊntlɪ] the [ðə] rascal [ˈrɑːskᵊl] had [hæd] copied [ˈkɒpɪɪd] the [ðə] paper [ˈpeɪpər] in [ɪn] a [ə] great [greɪt] hurry [ˈhʌrɪ],

had [hæd] broken [ˈbrəʊkᵊn] his [hɪz] pencil [ˈpɛnsᵊl], and [ænd] had [hæd] been [biːn] compelled [kəmˈpɛld] to [tuː] put [pʊt] a [ə] fresh [frɛʃ] point [pɔɪnt] to [tuː] it [ɪt]."

"Excellent [ˈɛksᵊlᵊntʃ]!" said [sɛd] Holmes [həʊmz], who [huː] was [wɒz] recovering [rɪˈkʌvərɪŋ] his [hɪz] good-humour [gʊd]-[ˈhjuːmər] as [æz] his [hɪz] attention [əˈtɛnʃᵊn] became [bɪˈkeɪm] more [mɔːr] engrossed [ɪnˈgrəʊst] by [baɪ] the [ðə] case [keɪs]. "Fortune [ˈfɔːʧuːn] has [hæz] been [biːn] your [jɔː] friend [frɛnd]."

"Bannister was very much upset by the incident. He had nearly fainted when we found that the papers had undoubtedly been tampered with. I gave him a little brandy and left him collapsed in a chair, while I made a most careful examination of the room.

I soon saw that the intruder had left other traces of his presence besides the rumpled papers. On the table in the window were several shreds from a pencil which had been sharpened. A broken tip of lead was lying there also. Evidently the rascal had copied the paper in a great hurry, had broken his pencil, and had been compelled to put a fresh point to it."

"Excellent!" said Holmes, who was recovering his good-humour as his attention became more engrossed by the case. "Fortune has been your friend."

12

“This [ðɪs] was [wɒz] not [nɒt] all [ɔːl]. I [aɪ] have [hæv] a [ə] new [njuː] writing-table [ˈraɪtɪŋˌteɪbᵊl] with [wɪð] a [ə] fine [faɪn] surface [ˈsɜːfɪs] of [ɒv] red [rɛd] leather [ˈlɛðə]. I [aɪ] am [æm] prepared [prɪˈpeəd] to [tuː] swear [sweə], and [ænd] so [səʊ] is [ɪz] Bannister, that [ðæt] it [ɪt] was [wɒz] smooth [smuːð] and [ænd] unstained [ʌnˈsteɪnd]. Now [naʊ] I [aɪ] found [faʊnd] a [ə] clean [kliːn] cut [kʌt] in [ɪn] it [ɪt] about [əˈbaʊt] three [θriː] inches [ˈɪnʧɪz] long [lɒŋ]— not [nɒt] a [ə] mere [mɪə] scratch [skræʧ], but [bʌt] a [ə] positive [ˈpɒzətɪv] cut [kʌt]. Not [nɒt] only [ˈəʊnlɪ] this [ðɪs],

but [bʌt] on [ɒn] the [ðə] table [ˈteɪbᵊl] I [aɪ] found [faʊnd] a [ə] small [smɔːl] ball [bɔːl] of [ɒv] black [blæk] dough [dəʊ] or [ɔː] clay [kleɪ], with [wɪð] specks [spɛks] of [ɒv] something [ˈsʌmθɪŋ] which [wɪʧ] looks [lʊks] like [laɪk] sawdust [ˈsɔːdʌst] in [ɪn] it [ɪt]. I [aɪ] am [æm] convinced [kənˈvɪnst] that [ðæt] these [ðiːz] marks [mɑːks] were [wɜː] left [lɛft] by [baɪ] the [ðə] man [mæn] who [huː] rifled [ˈraɪfᵊld] the [ðə] papers [ˈpeɪpəz]. There [ðeə] were [wɜː] no [nəʊ] footmarks [ˈfʊtmɑːks] and [ænd] no [nəʊ] other [ˈʌðər] evidence [ˈɛvɪdᵊns] as [æz] to [tuː] his [hɪz] identity [aɪˈdɛntəti]. I [aɪ] was [wɒz] at [æt]

my [maɪ] wits' [wɪts] end [ɛnd], when [wɛn] suddenly [ˈsʌdᵊnli] the [ðə] happy [ˈhæpi] thought [θɔːt] occurred [əˈkɜːd] to [tuː] me [miː] that [ðæt] you [juː] were [wɜːr] in [ɪn] the [ðə] town [taʊn], and [ænd] I [aɪ] came [keɪm] straight [streɪt] round [raʊnd] to [tuː] put [pʊt] the [ðə] matter [ˈmætər] into [ˈɪntuː] your [jɔː] hands [hændz]. Do [duː] help [hɛlp] me [miː], Mr. Holmes [həʊmz]. You [juː] see [siː] my [maɪ] dilemma [dɪˈlɛmə]. Either [ˈaɪðər] I [aɪ] must [mʌst] find [faɪnd] the [ðə] man [mæn] or [ɔːr] else [ɛls] the [ði] examination [ɪgˌzæmɪˈneɪʃᵊn] must [mʌst] be [biː] postponed [pəʊstˈpəʊnd] until [ənˈtɪl]

fresh [freʃ] papers [ˈpeɪpəz] are [ɑː] prepared [prɪˈpeəd], and [ænd] since [sɪns] this [ðɪs] cannot [ˈkænɒt] be [biː] done [dʌn] without [wɪˈðaʊt] explanation [ˌekspleˈneɪʃᵊn], there [ðeə] will [wɪl] ensue [ɪnˈsjuː] a [ə] hideous [ˈhɪdiəs] scandal [ˈskændᵊl], which [wɪʧ] will [wɪl] throw [θrəʊ] a [ə] cloud [klaʊd] not [nɒt] only [ˈəʊnli] on [ɒn] the [ðə] college [ˈkɒlɪʤ], but [bʌt] on [ɒn] the [ðə] university [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]. Above [əˈbʌv] all [ɔːl] things [θɪŋz], I [aɪ] desire [dɪˈzaɪə] to [tuː] settle [ˈsetᵊl] the [ðə] matter [ˈmætə] quietly [ˈkwaɪətli] and [ænd] discreetly [dɪˈskriːtli]."

"This was not all. I have a new writing-table with a fine surface of red leather. I am prepared to swear, and so is Bannister, that it was smooth and unstained. Now I found a clean cut in it about three inches long— not a mere scratch, but a positive cut. Not only this, but on the table I found a small ball of black dough or clay, with specks of something which looks like sawdust in it. I am convinced that these marks were left by the man who rifled the papers. There were no footmarks and no other evidence as to his identity. I was at my wits' end, when suddenly the happy thought occurred to me that you were in the town, and I came straight round to put the matter into your hands. Do help me, Mr. Holmes. You see my dilemma. Either I must find the man or else the examination must be postponed until fresh papers are prepared, and since this cannot be done without explanation, there will ensue a hideous scandal, which will throw a cloud not

only on the college, but on the university. Above all things, I desire to settle the matter quietly and discreetly."

13

"I [aɪ] shall [ʃæl] be [biː] happy ['hæpi] to [tuː] look [lʊk] into ['ɪntuː] it [ɪt] and [ænd] to [tuː] give [gɪv] you [juː] such [sʌtʃ] advice [əd'vaɪs] as [æz] I [aɪ] can [kæn]," said [sɛd] Holmes [həʊmz], rising ['raɪzɪŋ] and [ænd] putting ['pʊtɪŋ] on [ɒn] his [hɪz] overcoat ['əʊvəkəʊt]. "The [ðə] case [keɪs] is [ɪz] not [nɒt] entirely [ɪn'taɪəli] devoid [dɪ'vɔɪd] of [ɒv] interest ['ɪntrɛst]. Had [hæd] anyone ['ɛniwʌn] visited ['vɪzɪtɪd] you [juː] in [ɪn] your [jɔː] room [ruːm] after ['ɑːftə] the [ðə] papers ['peɪpəz] came [keɪm] to [tuː] you [juː]?"

"Yes [jɛs], young [jʌŋ] Daulat Ras, an [ən] Indian ['ɪndiən] student ['stjuːdᵊnt], who [huː] lives [lɪvz] on [ɒn] the [ðə] same [seɪm] stair [steə], came [keɪm] in [ɪn] to [tuː] ask [ɑːsk] me [miː] some [sʌm] particulars [pə'tɪkjələz] about [ə'baʊt] the [ðiː] examination [ɪgˌzæmɪ'neɪʃᵊn]."

"For [fɔː] which [wɪtʃ] he [hiː] was [wɒz] entered ['ɛntəd]?"

"Yes [jɛs]."

"And [ænd] the [ðə] papers ['peɪpəz] were [wɜːr] on [ɒn] your [jɔː] table ['teɪbᵊl]?"

“I shall be happy to look into it and to give you such advice as I can,” said Holmes, rising and putting on his overcoat. “The case is not entirely devoid of interest. Had anyone visited you in your room after the papers came to you?”

“Yes, young Daulat Ras, an Indian student, who lives on the same stair, came in to ask me some particulars about the examination.”

“For which he was entered?”

“Yes.”

“And the papers were on your table?”

14

"To [tu:] the [ðə] best [bɛst] of [ɒv] my [maɪ] belief [bɪˈli:f], they [ðeɪ] were [wɜ:] rolled [rəʊld] up [ʌp]."

"But [bʌt] might [maɪt] be [bi:] recognized [ˈrɛkəgnaɪzd] as [æz] proofs [pru:fs]?"

"Possibly [ˈpɒsəbli]."

"No [nəʊ] one [wʌn] else [ɛls] in [ɪn] your [jɔ:] room [ru:m]?"

"No [nəʊ]."

"Did [dɪd] anyone [ˈɛniwʌn] know [nəʊ] that [ðæt] these [ði:z] proofs [pru:fs] would [wʊd] be [bi:] there [ðeə]?"

"No [nəʊ] one [wʌn] save [seɪv] the [ðə] printer [ˈprɪntə]."

"Did [dɪd] this [ðɪs] man [mæn] Bannister know [nəʊ]?"

"No [nəʊ], certainly [ˈsɜ:tənli] not [nɒt]. No [nəʊ] one [wʌn] knew [nju:]."

"Where [weər] is [ɪz] Bannister now [naʊ]?"

"To the best of my belief, they were rolled up."

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.